



99年一般旅館中階經理人教育訓練  
課程名稱：接待大陸旅客應注意事項

王宗彥

[wtyb2@yahoo.com.tw](mailto:wtyb2@yahoo.com.tw)

# 講師介紹王宗彥

現任：

- 嘉南藥理科技大學觀光系助理教授
- 交通部觀光局領隊職前訓練輔導講師
- 交通部觀光局導遊職前訓練輔導講師

經歷：

- 理想旅運社台中分公司行政協理
- 台中市旅行商業同業公會理事
- 台中市旅行商業同業公會教育訓練委員會召集人

證照：

- 95年觀光局表揚優良從業人員
- 中華民國旅行業經理人執照
- 中華民國國際領隊執照（英語、日語、華語）
- 中華民國導遊執照（日語、華語）

學歷

- 銘傳大學管理博士班
- 靜宜大學觀光事業研究所商學碩士



為什麼陸客常說：  
「不到台灣終身遺憾、  
來到台灣遺憾終身」

Harajuku Eki  
(Harajuku Station)  
1. Jingumae, Shibuya-bu



即時新聞: [.75點 \(09:31\)](#) | [新流感/服克流感抗藥 20歲男未另服藥痊癒 \(09:30\)](#) | [不分區立委連任案/馬英九裁示研擬問政公](#)

您的位置: [首頁](#) ->> [兩岸交流](#)

[【大】](#) [【中】](#) [【小】](#) [【友善列印】](#)

## 台灣導遊講解差 大陸領隊搶麥克風

<http://www.cdnews.com.tw> 2009-03-29 16:47:13

陳恆光/整理

「這是台灣的日月潭，耶穌堂是蔣中正和宋美齡的御用禮拜堂…」，大陸領隊黃小姐拿走台灣導遊的麥克風，介紹起日月潭的風景歷史。隨著陸客來台人數激增，經驗不足又不用心的台灣導遊，被大陸領隊要求下台，相當諷刺。

根據中國時報29日報導，大陸旅客最愛購買的是鳳梨酥，第二名是台北市出產的「麻糬」。一個月要帶二至三團大陸客的曾導遊說，陸客來台採購最愛，不再是大理石、珊瑚及茶葉等商品，而是台灣原汁原味商品，如太陽餅、故宮紀念商品和麻糬等，以及售價比大陸便宜約兩成的世界名牌包包或衣物。

曾導遊表示，陸客團對於過去台灣旅行社安排的玉石、鑽石等高單價商品購物店，接受度越來越差，平均消費金額降低，專收旅遊團、拿折扣卡進入的購物店更是排斥，這時候，導遊對台灣特色產品及歷史文化的推薦就顯得特別重要，不僅扮演刺激陸客在台消費功能，更影響陸客再度來台觀光的意願。

昨日才結束上海陸客團導遊工作的吉姓導遊說，大陸遊客最愛聽國共故事，陸客到桃園、新竹或日月潭等景點，只要碰到和蔣中正有關的建物都會發問，而且還會拿來和大陸版本做比較，如果台灣導遊不做功課，很快就會被陸客問倒。

日前就發生帶隊來台數次的大陸領隊，不滿台灣導遊解說過於模糊，搶下麥克風，叫台灣導遊不要說話，自己當導遊解說。

- ▶ 展銷會訊
- ▶ 投資法規
- ▶ 兩岸房市
- ▶ 教育藝文
- ▶ 出門看天
- ▶ 走遍台灣
- ▶ 逍遙神州
- ▶ 中央論壇
- ▶ 藍海家族
- ▶ 央網秘笈
- ▶ 期刊精選
- ▶ 關於我們

加入會員

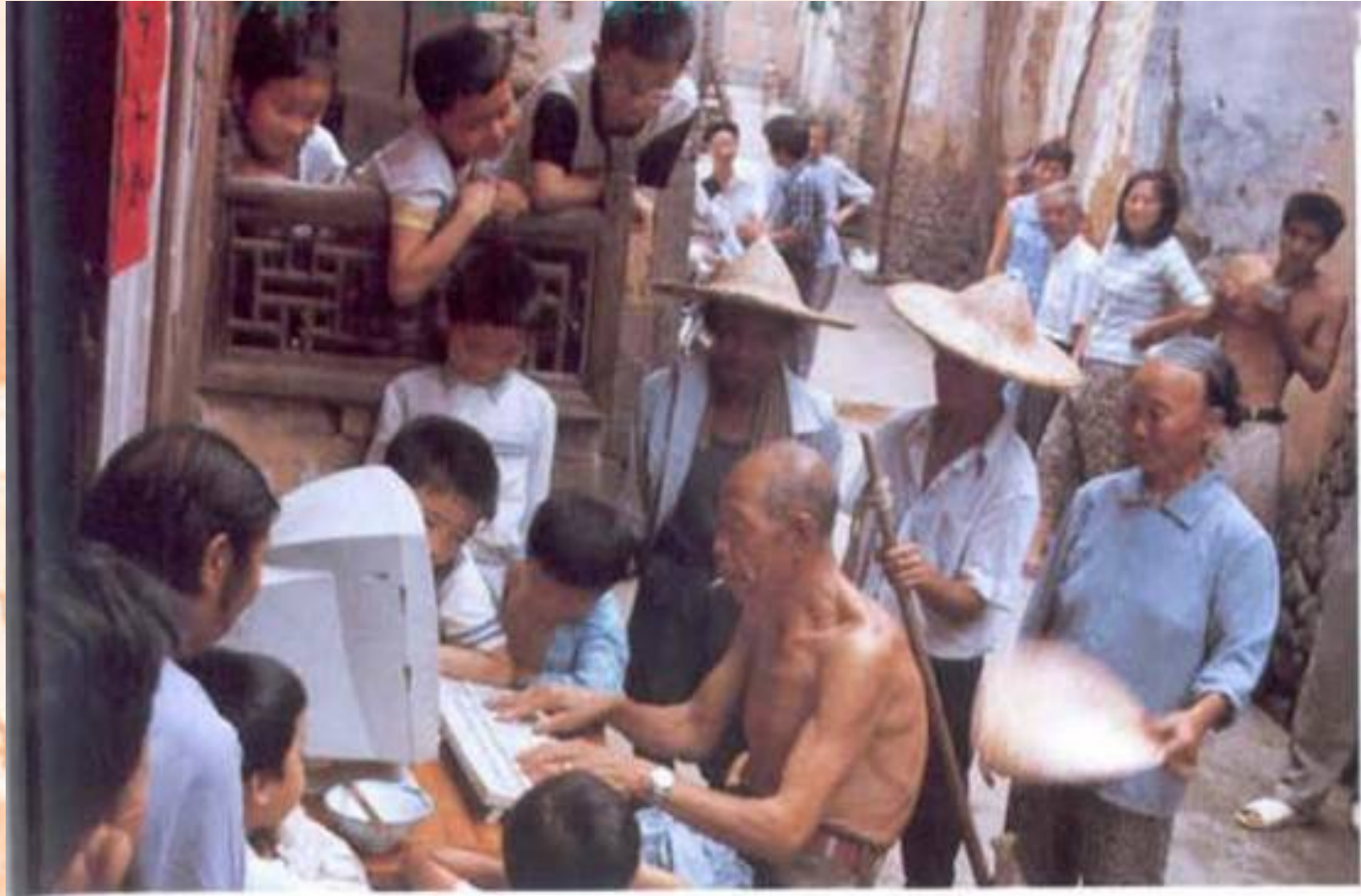
帳號:

密碼:

原宿駅

# 認識陸客

Harajuku Eki  
(Harajuku Station)  
1. Jingumae-Shibuya-bus



Marajuma Station  
Jingumae Shibuya-bu





原宿駅

1. Jingumae Shibuya-bus



(Harajuku Station)  
1. Jingumae, Shibuya-bu.







1. Jingumae, Shibuya-bu.



原書版

原書版  
原書版  
原書版

# 大陸遊客來台的動機與期待

- 兩岸隔閡的神秘感：對台灣既熟悉又陌生
- 兩岸在歷史上的連結：兩蔣在台灣
- 體驗寶島風情：阿里山、日月潭、故宮、太魯閣、太平洋、台灣水果
- 體驗台灣文化：美食、夜市、24小時旅遊環境、熱情好客、政論節目

# 陸客團體屬性

- 一. 遊台天數：7天、8天、9天、10天
- 二. 航班進出點：TPE、TSA、KHH
- 三. 團體屬性：一般、高幹、企業、學術
- 四. 預算成本：高價五星、中低價、賭團
- 五. 景點安排：必要、指定、內含、自費
- 六. 購物站(每天一站)：昇恆昌、特產、珠寶鑽石、珊瑚玉石、土產

# 常用參訪景點

- 1. 北區：台北(宿)、夜市、故宮、士林官邸、陽明山、忠烈祠、中正紀念堂、101、總統府、淡水、野柳、  
鄧麗君墓園、鼻頭角、福隆、烏石港賞鯨、礁溪、宜蘭、蘇澳(用餐)、桃園(住宿)
- 2. 中區：三義、泰安、台中(休息)、日月潭、埔里、斗六(宿)、九族文化村
- 3. 南區：劍湖山、嘉義阿里山(宿)、台南、高雄及夜(宿)、  
恒春海生館、關山、墾丁(宿)、貓鼻頭、鵝鑾鼻
- 4. 東區：太魯閣峽谷、七星潭、花蓮(住)、八仙洞、石雨傘、三仙台、台東、知本(住)

# 飯店接待陸客團體之硬體設備

- 提供大車進出空間或停車格，盡量給司機方便
- 提供行李員（推車）服務
- 220V插頭、轉換器或變壓器
- 人民幣兌換服務與驗鈔機
- 清楚標示房間內設施使用方法
- 備品與mini bar之使用與收費
- 菸灰缸、痰盂
- 簡體字之團隊歡迎牌、指示牌與使用手冊

# 人員接待陸客團體之前置作業與認知

- 熟悉兩岸用語差異
- 熟悉簡化字使用原則
- 瞭解陸客習性
- 不卑不亢，態度溫柔但語氣需堅定
- 勿歧視你所服務的任何客人
- 堅持國格尊嚴與立場

# 接待陸客團體業務飯店注意事項

- 房型需同等大小，床型安排需一致
- 旺季期間不可超賣，保留預備房
- 注意因天然災害導至旅客無法進出台灣時之因變
- 與區域性旅遊業者建立業務合作關係

# 飯店櫃台客房接待注意事項

- 與旅行社OP配合事宜

- 依據旅行社OP需求房型與房間數，回傳訂房確認單
- 團體入台前三天需與OP確認final房數，並確認帳款總額

- 團體分房配置

- 注意房型
- 注意團體樓層

- 櫃檯提早作業控房

- 與導遊聯絡房間數量
- 主動告知導遊飯店免費或付費設施
- 主動告知導遊用餐地點及時間
- 盡量不要安排無窗房型給陸客
- 如果同團房型不一，務必告知導遊房型之差異性

## • 行李注意事項

- 運送方式與速度
- 寄存行李之保管
- check out時行李之收送
- 打包
- 使用簡體字行李立牌

## • 房務部門注意事項

- 房間清潔、備品完整
- 提供包裝飲用水
- 浴室內蓮蓬頭及水龍頭需清洗乾淨
- 房間內放置歡迎牌
- 客人入住前宜先啟動空調設備，避免房間內聚潮濕氣味，並注意空調產生之噪音頻率大小
- 提供簡體字版的房客注意事項
- 提供電源轉換插座借用之服務

## • 團體抵達飯店時

- 接待代表上車至歡迎辭
- 告知導遊或旅客有關飯店之服務與設備（用餐時間與地點、免費或付費設施開放時間、電話使用說明）
- 至少有二名服務人員協助下大件行李
- 協助導遊引導客人進入大廳，等候check in
- 待客人取得房卡，主動引導入住方向並協助開啟電梯門

## • 團體辦理退房時

- 備妥行李立牌，引導客人置放行李
- 餐廳座位與菜量均需隨時注意補足
- 協助遊覽車停放門口，方便旅客上行李
- 遊覽車開動後，揮手與客人道再見，製造美好印象

# 接待陸客團體業務餐廳注意事項

## • 早餐

- 大陸旅客早餐的食量較大
- 如有可能，中西式同時提供為宜
- 中式早餐需備稀飯、饅頭、豆漿
- 熱炒至少五道菜
- 提醒導遊人員確認早餐用餐時間與地點

## • 團體餐食安排

- 需事先連繫遊覽車到達用餐時間，並事先將司領桌安排妥
- 如司機無法與團隊用餐食需準備餐盒
- 各省口味有別；餐食口味：東酸、西辣、南甜、北鹹
- 餐標：八菜一湯為原則
- 上菜順序先冷盤而後上熱菜
- 熱米飯，量需足，添飯時不可說「要飯」
- 準備辣椒、醬油
- 北方人喜麵食：湯麵、饅頭、辣椒醬、蔥、蒜
- 提供磁碟、磁碗、磁杯；避免使用塑膠餐具
- 上菜節奏需注意
- 茶壺壺嘴不可對著客人
- 盡量以當地食材為主，謹慎安排生食與海鮮

## • 與導遊聯繫訂餐時

- 需主動詢問客人來自哪一省份、人數多少、餐標預算多少、是否有特殊飲食習性者？
- 告知導遊用餐桌數（幾人一桌）
- 主動告知導遊所適用的餐標提供菜色、有無水果或飲品供應
- 團體前來用餐當天早上需再次與導遊確認，今日用餐人數、桌次與特殊飲食需求狀況
- 發展特色招牌菜色並告知導遊

## • 用餐服務

- 餐廳若沒有停車場時，應有服務人員在門口指揮交通，並為司機人員準備餐盒
- 導遊帶領客人進門時，要有服務人員帶位，並致歡迎詞
- 請外場服務人員協助導遊引導客人說明洗手間與餐桌之位置
- 客人就座之後立即奉上擦手巾與熱茶
- 餐桌桌面不使用塑膠桌布、白飯應以容器盛裝至於每桌桌上
- 桌牌號碼需放置桌上並視需要填寫接待旅行社名稱
- 上菜節奏配合導遊，上菜時由服務人員告知客人菜名及菜餚特色
- 菜色數量若是一人一份，不可少於當桌人數
- 餐廳所售酒類與飲品價格需考量
- 若有客人抽菸，處置應委婉得宜

# 不同省份旅客特性

- 東南沿海：熟悉兩岸訊息，購物挑剔、愛殺價
- 江浙上海：好勝、自尊心強；有錢、愛面子；不喜歡水餃、臭豆腐、滷肉飯
- 北京：文化水平高，傲慢、好辯、得理不饒人
- 東北：多豪爽，習慣以酒會友；飲食口味偏鹹、偏辣，不喜濃稠勾芡烹調
- 江西：老共產黨，重鄉情，可藉交情拉關係
- 湖北：難對付，愛計較（俗諺：天上九頭鳥，地上湖北佬）
- 湖南：刻苦耐勞，愛吹虛、以當官為傲
- 西南地區：刻苦耐勞，較自卑、具包容性
- 西北地區：內斂，不惹事，最配合

# 接待陸客不談論的問題

- 政治議題
  - 三獨：台獨、疆獨、藏獨
  - 天安門事件
  - 法輪功
- 服務時絕不評論團員，探人隱私
- 自以為是的幽默

# 吸引陸客的台灣特產

- 各地名產：茶葉、紅珊瑚、花蓮玉、鳳梨酥、烏魚子、黑橋牌香腸
- 紀念品：精品首飾、套幣、郵票、明信片
- 3C商品：數位相機、筆記型電腦

# 自費活動、購物點、自由活動

- 自費：泡湯、101觀景台、野柳、鄧麗君墓園、淡水老街、賞鯨豚、龜山島、遊湖港(日月潭、高雄、墾丁半潛水艇)、東港鮪魚大餐、台北鱒龍魚全餐
- 購物點：花蓮(大理石、貓眼石、玫瑰石)、珊瑚(台東、澎湖、台北)、日月潭(靈芝、鹿茸、茶)、阿里山(茶)、鑽寶石(台北、高雄)、鳳梨酥(港記皇酥、薇閣)、免稅品(昇<sup>30</sup>恆昌)

# 簡體字 簡化字

Harajuku Eki  
(Harajuku Station)  
1. Jingumae, Shibuya-bu

# 大陸簡體字的原則

- 繁體字（俗稱**深筆字**），與**簡體字**（俗稱**簡筆字**）相對，如「**巖**」與「**岩**」，前者為**繁體字**，後者為**簡體字**
- 一個漢字如果有兩個以上的形體，這幾個形體筆畫多的叫繁體字，筆畫少的叫簡體字
- **簡化字**是中國大陸推行的規範漢字中經簡化過的漢字

| 中華民國教育部<br>規定正字（繁體字） | 簡體字<br>（簡筆字） | 中國大陸現行<br>標準簡化字 |
|----------------------|--------------|-----------------|
| 臺                    | 台            | 台               |
| 檯                    | 枱            | 台               |
| 鏽                    | 锈            | 锈               |
| 繡                    | 绣            | 绣               |
| 經                    | 经            | 经               |
| 總                    | 總            | 总               |
| 關                    | 関            | 关               |
| 對                    | 对            | 对               |
| 風                    | 风            | 风               |
| 鳳                    | 凤            | 凤               |
| 肅                    | 肃            | 肃               |

| 中華民國教育部規定<br>正字（繁體字） | 簡體字<br>（簡筆字） | 中國大陸現行<br>標準簡化字 |
|----------------------|--------------|-----------------|
| 觀                    | 觀            | 观               |
| 灌                    | 灌            | 灌               |
| 縣                    | 県            | 县               |
| 龜                    | 龜            | 龟               |
| 繪                    | 繪            | 绘               |
| 賣                    | 壳            | 卖               |
| 亞                    | 亜            | 亚               |
| 覺                    | 覺            | 觉               |
| 國                    | 国            | 国               |
| 齊                    | 齐            | 齐               |
| 齋                    | 齋            | 斋               |

# 簡化字制訂的原則

- 一. 以簡單符號替換原來的偏旁
- 二. 省去字形的一部分
- 三. 省去字形的一部分後，再加以變形
- 四. 採用繁體字的輪廓特徵
- 五. 行、草書楷化
- 六. 以普通話為基準，採用同音或近音代替
- 七. 將已淘汰的通假字固定化
- 八. 新造會意字
- 九. 採用古字
- 十. 採用罕用異體字
- 十一. 採用筆畫較少的古字，再加以變形
- 十二. 以普通話為基準，改換形聲字的聲旁
- 十三. 以普通話為基準，新造形聲字
- 十四. 使用簡化的偏旁重新構造



# 常用簡體字(詞)對照表

Harajuku Eki  
(Harajuku Station)  
1. Jingumae, Shibuya-bu

| 正體字 | 簡體字 | 正體字 | 簡體字 |
|-----|-----|-----|-----|
| 廠   | 厂   | 復   | 复   |
| 術   | 术   | 複   | 复   |
| 亞   | 亚   | 勝   | 胜   |
| 虧   | 亏   | 臟   | 脏   |
| 廣   | 广   | 懇   | 恳   |
| 鄉   | 乡   | 癢   | 痒   |
| 讓   | 让   | 簽   | 签   |
| 聖   | 圣   | 願   | 愿   |
| 網   | 网   | 僅   | 仅   |
| 異   | 异   | 當   | 当   |
| 籲   | 吁   | 後   | 后   |

| 正體字 | 簡體字 | 正體字 | 簡體字 |
|-----|-----|-----|-----|
| 陽   | 阳   | 馬   | 马   |
| 陰   | 阴   | 無   | 无   |
| 婦   | 妇   | 雞   | 鸡   |
| 餘   | 余   | 大陸  | 大陆  |
| 窮   | 穷   | 個人  | 个人  |
| 徹   | 彻   | 豐富  | 丰富  |
| 擁   | 拥   | 水災  | 水灾  |
| 蘋   | 苹   | 外匯  | 外汇  |
| 構   | 构   | 市場  | 市场  |
| 審   | 审   | 妥當  | 妥当  |
| 鍾   | 钟   | 忌諱  | 忌讳  |

| 正體字 | 簡體字 | 正體字 | 簡體字 |
|-----|-----|-----|-----|
| 憐   | 怜   | 明確  | 明确  |
| 錄   | 录   | 知曉  | 知晓  |
| 簾   | 帘   | 知識  | 知识  |
| 麵   | 面   | 表達  | 表达  |
| 計畫  | 计划  | 認為  | 认为  |
| 重複  | 重复  | 說寫  | 说写  |
| 娛樂  | 娱乐  | 輔導  | 辅导  |
| 時間  | 时间  | 審美  | 审美  |
| 飯館  | 饭馆  | 確認  | 确认  |
| 訓練  | 训练  | 調處  | 调处  |
| 務實  | 务实  | 談論  | 谈论  |

| 正體字 | 簡體字 | 正體字 | 簡體字 |
|-----|-----|-----|-----|
| 國家  | 国家  | 請教  | 请教  |
| 條件  | 条件  | 整潔  | 整洁  |
| 產品  | 产品  | 積極  | 积极  |
| 場所  | 场所  | 篩選  | 筛选  |
| 無論  | 无论  | 辦法  | 办法  |
| 發生  | 发生  | 選擇  | 选择  |
| 進行  | 进行  | 餐飲  | 餐饮  |
| 郵資  | 邮资  | 獲得  | 获得  |
| 開始  | 开始  | 趨向  | 趋向  |
| 意願  | 意愿  | 購物  | 购物  |
| 準備  | 准备  | 講話  | 讲话  |

| 正體字 | 簡體字 | 正體字  | 簡體字                |
|-----|-----|------|--------------------|
| 當地  | 当地  | 轉包   | 转包                 |
| 違反  | 违反  | 轉來   | 转来                 |
| 遊客  | 游客  | 轉達   | 转达                 |
| 路線  | 路线  | 簽證   | 签证                 |
| 電話  | 电话  | 證書   | 证书                 |
| 嘉賓  | 嘉宾  | 關係   | 关系                 |
| 對象  | 对象  | 龐大   | 庞大                 |
| 態度  | 态度  | 嚴謹   | 严谨                 |
| 罰鍰  | 罚鍰  | 議題   | 议题                 |
| 認知  | 认知  | 屬於   | 属于                 |
| 髒亂  | 脏乱  | 低價競爭 | 低价竞争 <sup>41</sup> |

| 正體字  | 簡體字  | 正體字  | 簡體字  |
|------|------|------|------|
| 顯示   | 显示   | 熱誠服務 | 热诚服务 |
| 體驗   | 体验   | 儀容端莊 | 仪容端庄 |
| 靈敏   | 灵敏   | 簽訂合同 | 签订合同 |
| 旅遊團隊 | 旅游团队 | 緊鑼密鼓 | 紧锣密鼓 |
| 景觀區  | 景观区  | 較為恰當 | 较为恰当 |
| 第一類  | 第一类  | 節慶賽會 | 节庆赛会 |
| 旅行業  | 旅游业  | 經濟發展 | 经济发展 |
| 導遊   | 导游   | 領隊   | 领队   |
| 風景區  | 风景区  | 導覽解說 | 导览解说 |
| 總台   | 总台   | 詐騙行為 | 诈骗行为 |
| 聽不懂  | 听不懂  | 就業機會 | 就业机会 |

# 兩岸常用與比較表

Harajuku Eki  
(Harajuku Station)  
1. Jingumae, Shibuya-bu

# 順口溜

- 過去大陸經濟看台港，現在台港經濟看大陸
- 沒有問題、沒有關係、沒有障礙
- 有關係、沒關係；沒關係、有關係
- 結婚是失誤，獨身是覺悟，離婚是醒悟；再婚是執迷不悟，沒有個情婦是廢物
- 講話一流，報告二流，做事三流

# 大陸人士對話



# 台灣人士對話



# 兩岸常見用語比較—生活用語

| 大陸用語 | 台灣用語  | 大陸用語 | 台灣用語   |
|------|-------|------|--------|
| 普通話  | 國語    | 吃不準  | 沒把握    |
| 搞    | 從事    | 挺    | 非常、很.. |
| 行    | 沒問題   | 沉    | 重      |
| 搞活   | 刺激、活化 | 估計   | 大約、似乎  |
| 讓讓   | 借過    | 沒事   | 沒關係    |
| 侃大山  | 閒聊    | 忽攸   | 刺激、嘲弄  |

| 大陸用語 | 台灣用語  | 大陸用語 | 台灣用語 |
|------|-------|------|------|
| 普通話  | 國語    | 閩南話  | 台語   |
| 早上好  | 早安    | 簡化字  | 簡體字  |
| 文化程度 | 教育程度  | 搞    | 從事   |
| 精神文明 | 公德心   | 水平   | 水準   |
| 人均收入 | 個人所得  | 外匯牌價 | 匯率   |
| 單位   | 部門、機關 | 還價   | 殺價   |

| 大陸用語 | 台灣用語   | 大陸用語 | 台灣用語 |
|------|--------|------|------|
| 北京時間 | 中原標準時間 | 思想準備 | 心理準備 |
| 沒事   | 沒關係    | 行    | 沒問題  |
| 充值卡  | 儲值卡    | 地道   | 道地   |
| 散錢   | 零錢     | 關張   | 歇業   |
| 報銷   | 報帳     | 質量   | 品質   |
| 小帳   | 小費     | 拉卡   | 刷卡   |
| 一般般  | 一般、普通  | 挺火   | 很紅   |

| 大陸用語  | 台灣用語  | 大陸用語  | 台灣用語  |
|-------|-------|-------|-------|
| 酒家    | 餐廳    | 酒店、賓館 | 飯店    |
| 塑料    | 塑膠    | 軟包裝   | 鋁箔包   |
| 復印、打印 | 影印    | 激光打印機 | 雷射印表機 |
| 壁紙    | 電腦桌面  | 鼠標    | 滑鼠    |
| 筆記本   | 筆記型電腦 | 台式計算機 | 桌上型電腦 |
| 屏幕    | 螢幕    | 攝像機   | 錄影機   |

| 大陸用語  | 台灣用語         | 大陸用語 | 台灣用語  |
|-------|--------------|------|-------|
| 光碟、光盤 | CD           | 電飯煲  | 電鍋    |
| 圓珠筆   | 原子筆          | 電吹風  | 吹風機   |
| 叫早    | morning call | 文娛活動 | 康樂活動  |
| 房卡    | 卡片式鑰匙        | 矛盾   | 衝突    |
| 服務員   | 服務生          | 讓讓   | 借過    |
| 拉比    | 接待大廳         | 緊張   | 客滿、擁擠 |

大陸用語

台灣用語

生活篇

早上好

早安

晚上好  
(睡覺前說晚安)

晚安

桑拿天

高溫的天氣裡

## 稱呼篇

|     |       |
|-----|-------|
| 同志  | 一般稱呼  |
| 領導  | 長官    |
| 領導人 | 主管    |
| 一把手 | 最高主管  |
| 服務員 | 服務生   |
| 愛人  | 妻子、丈夫 |
| 女朋友 | 未婚妻   |
| 男朋友 | 未婚夫   |
| 師傅  | 司機    |

|     |          |
|-----|----------|
| 姑娘  | 小姐       |
| 小姐  | 風月場所的女性  |
| 公安  | 警察       |
| 公安局 | 警察局      |
| 接班人 | 傳人       |
| 票霸  | 黃牛       |
| 車霸  | 汽車發照檢查敲詐 |
| 傳媒  | 大眾傳播媒體   |
| 郵遞員 | 郵差       |
| 倒爺  | 掮客       |

| 關係戶      | 圈內人    |
|----------|--------|
| 國家機關工作人員 | 公務人員   |
| 領工員      | 領班     |
| 工長       | 工頭     |
| 二流子      | 太保     |
| 二賴子      | 遊手好閒的人 |
| 二楞子      | 傻頭傻腦的人 |
| 指戰員      | 指揮官    |
| 復轉軍人     | 退除役官兵  |
| 二傳手      | 排球舉球員  |

| 老九    | 知識份子    |
|-------|---------|
| 歌唱家   | 歌星      |
| 舞蹈家   | 舞者      |
| 台胞    | 台灣同胞    |
| 台商    | 台灣去的商人  |
| 台流    | 經商失敗的台商 |
| 大款    | 很有錢的人   |
| 款爺、款婆 | 很有錢的人   |
| 冒富大叔  | 很有錢的人   |
| 冒富大嬸  | 很有錢的人   |

|       |        |
|-------|--------|
| 武警    | 人民武裝警察 |
| 剩餘勞動力 | 失業人口   |
| 盲流人口  | 失業人口   |
| 教育文化篇 |        |
| 普通話   | 國語     |
| 水平    | 水準     |
| 緊張    | 客滿、擁擠  |
| 文化水平  | 教育程度   |
| 待業    | 失業     |
| 下崗    | 因故脫離工作 |

| 上崗   | 就業       |
|------|----------|
| 上馬   | 開始某項工作   |
| 下馬   | 停止放棄某項工作 |
| 上訪   | 陳情、請願    |
| 下海   | 經營商業     |
| 復員   | 退伍       |
| 參軍   | 入伍       |
| 班房   | 勞房       |
| 搞上去  | 提高       |
| 投機倒把 | 利用倒買倒賣賺錢 |

|         |       |
|---------|-------|
| 能量大     | 精力旺盛  |
| 勝利結束    | 圓滿結束  |
| 高校統考、高考 | 大學聯招  |
| 高校      | 大專院校  |
| 人民群眾    | 社會大眾  |
| 集體主義    | 團隊精神  |
| 渠道      | 管道    |
| 匯報      | 簡報    |
| 勢頭      | 形勢、情勢 |
| 龍頭      | 品牌    |

| 研究項目 | 研究計劃    |
|------|---------|
| 宏觀發展 | 總體發展    |
| 硬件設施 | 硬体設施    |
| 信息   | 資訊      |
| 情調   | 作風      |
| 泥石流  | 土石流     |
| 機關   | 機構      |
| 氣霸   | 管天然氣的權貴 |
| 老資格  | 資格      |
| 諮詢   | 顧問      |

|      |         |
|------|---------|
| 一胎化  | 懷孕一次生小孩 |
| 旅遊   | 觀光      |
| 旅遊局  | 觀光局     |
| 報告會  | 演講會     |
| 幼兒園  | 幼稚園     |
| 培訓班  | 補習班     |
| 工讀   | 感化教育    |
| 勤工儉學 | 工讀      |
| 廣播大學 | 空中大學    |
| 合同醫療 | 公保醫療    |

|       |         |
|-------|---------|
| 空間    | 太空      |
| 發展中國家 | 開發中國家   |
| 統考    | 聯考      |
| 會考    | 畢業考     |
| 導彈    | 飛彈      |
| 高檔    | 商品等級高等  |
| 中檔    | 商品等級中等  |
| 低檔    | 商品等級低等  |
| 吹風會   | 新聞背景說明會 |
| 碰頭會   | 交換意見    |

| 獵人頭    | 挖角             |
|--------|----------------|
| 釣魚工程   | 做事如同釣魚只管放線不顧收穫 |
| 鬍子工程   | 胡搞亂搞收不了尾       |
| 半拉子工程  | 投機取巧縮短進程       |
| 豆腐渣工程  | 偷工減料虛應故事       |
| 先上馬後加鞭 | 缺乏具體的計畫        |
| 十年九不遇  | 罕見             |
| 出格     | 越出規範           |
| 質量     | 品質             |

| 達標    | 達到指標     |
|-------|----------|
| 打黑、嚴打 | 掃黑       |
| 打假    | 打擊假冒偽劣商品 |
| 打非    | 打擊非法出版行為 |
| 平反    | 翻案       |
| 科技篇   |          |
| 攝相機   | 照相機      |
| 錄像機   | 錄影機      |
| 錄像帶   | 錄影帶      |
| 電算機   | 電腦       |

|       |      |
|-------|------|
| 軟件    | 軟體   |
| 硬件    | 硬體   |
| 光盤    | 光碟   |
| 網點    | 網站   |
| 網絡    | 網路   |
| 寬帶因特網 | 網路寬頻 |
| 數碼    | 數位   |
| 數碼相機  | 數位相機 |
| U盤    | 隨身碟  |
| 激光    | 雷射   |

|      |         |
|------|---------|
| 衛星鍋  | 小耳朵     |
| 話吧   | 公用電話處   |
| 網吧   | 網咖      |
| 迪廳   | 迪斯可     |
| 迪吧   | 熱門舞曲之酒吧 |
| 複印   | 影印      |
| 一輕產品 | 家庭電器    |
| 二輕產品 | 日常工業用品  |
| 第一產業 | 農業      |
| 第二產業 | 工業      |

|      |       |
|------|-------|
| 冰室   | 冰果店   |
| 圓珠筆  | 原子筆   |
| 塑料製品 | 塑膠製品  |
| 集裝箱  | 貨櫃    |
| 信息   | 資訊、訊息 |
| 全運會  | 全國運動會 |
| 台球   | 撞球    |
| 乒乓球  | 桌球    |
| 交通篇  |       |
| 航天機  | 太空梭   |

|          |      |
|----------|------|
| 出租車      | 計程車  |
| 摩托       | 摩托車  |
| 電驢子(土話)  | 摩托車  |
| 客車       | 客運車  |
| 公交       | 公共巴士 |
| 巴士       | 公共巴士 |
| 打的       | 搭計程車 |
| 地鐵、輕軌、城軌 | 捷運   |
| 轉向燈      | 方向燈  |
| 環島、轉盤    | 圓環   |

|        |          |
|--------|----------|
| 立交橋    | 高架橋      |
| 硬座     | 硬板凳火車    |
| 軟座     | 火車軟鋪     |
| 站台票    | 月台票      |
| 空調     | 冷氣機      |
| 旅館篇    |          |
| 旅社     | 附飲食的中型餐館 |
| 賓館     | 飯店       |
| 大廈、招待所 | 旅社       |
| 總台     | 櫃台       |

|    |       |
|----|-------|
| 房卡 | 卡片式鑰匙 |
| 叫早 | 晨喚    |
| 牙具 | 牙刷    |
| 浴液 | 沐浴乳   |
| 飯店 | 餐廳    |
| 盒飯 | 便當    |
| 食堂 | 公家餐廳  |
| 夜宵 | 宵夜    |
| 暖爐 | 暖氣機   |
| 彩電 | 彩色電視  |

|          |         |
|----------|---------|
| 衛生間      | 洗手間、化妝室 |
| 茅房(不雅)   | 廁所      |
| 手紙       | 衛生紙     |
| 一口價      | 不二價     |
| 食物篇      |         |
| 大肉       | 豬肉      |
| 馍馍(土話)   | 饅頭      |
| 土豆       | 馬鈴薯     |
| 花生       | 花生、土豆   |
| 地瓜、紅薯、白薯 | 番薯      |



|        |        |
|--------|--------|
| 西紅柿    | 蕃茄     |
| 菠蘿     | 鳳梨     |
| 酸奶     | 乳酪、優酪乳 |
| 雪糕、冰淇淋 | 冰淇淋    |
| 冰棍     | 冰棒     |
| 方便麵    | 速食麵    |
| 掛綠     | 在櫟紅的荔枝 |

## 人物篇

蔣介石

蔣中正

梵高

梵谷

克林頓

柯林頓

布什

布希

## 國家篇

新西蘭

紐西蘭

老撾

寮國

津巴布韋

辛巴威

馬爾代夫

馬爾地夫

# 工作的六個心

- 對職業之【誠心】
- 對旅客之【愛心】 & 【熱心】
- 對作業之【細心】
- 對事情之【耐心】
- 對個人之【信心】
- 對時間之【恆心】



感謝聆聽

敬祝 生意興隆通四海

Harajuku Eki  
(Harajuku Station)  
1. Jingumae, Shibuya-bu